

Termeni și condiții pentru utilizatorul final AUDIPAY

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A.

A.	Aspecte generale.....	2
B.	Cerințele de participare și procesul de înregistrare	2
I.	Cerințe de participare.....	2
II.	Procesul de înregistrare și informațiile necesare.....	3
III.	Încheierea contractului.....	3
C.	Stocarea datelor (de plată) de către MPS.....	3
D.	Obligația CLIENTULUI de a notifica și a coopera.....	4
I.	Obligația CLIENTULUI de a notifica și a coopera	4
II.	Obligația de grijă a CLIENTULUI	4
E.	Durata CONTRACTULUI și rezilierea.....	5
I.	Durata.....	5
II.	Rezilierea de către CLIENT.....	5
III.	Rezilierea de către MPS.....	5
IV.	Efectul rezilierii	5
F.	Responsabilități	5
G.	Limitări privind răspunderea MPS	6
H.	Protecția datelor.....	6
I.	Secretul profesional – consimțământul pentru transferul datelor CLIENTILOR.....	6
J.	Comunicări și notificări.....	6
K.	Transferul drepturilor și obligațiilor.....	7
L.	Modificări ale TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR	7
M.	Separabilitatea	7
N.	Furnizarea de dovezi.....	7
O.	Soluționarea reclamațiilor și a reclamațiilor extrajudiciare.....	8
I.	Reclamații	8
II.	Soluționarea reclamațiilor extrajudiciare	8
P.	Locul de jurisdicție și legislația aplicabilă	8
ANEXA A:	Prevederi specifice în cazul în care CLIENTUL are domiciliul în Elveția	9

A. Aspecte generale

Următorii termeni și condiții („**TERMENI ȘI CONDIȚII**”) guvernează relația contractuală („**CONTRACTUL**”) dintre J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A. („**MPS**”)

și participanții care s-au înregistrat la MPS și au fost activați de MPS („**CLIENT/CLIENTI**”).

CLIENTII pot achiziționa bunuri și servicii de la comercianții participanți („**PUNCTE DE ACCEPTARE**”) prin intermediul piețelor digitale și pot plăti cu ajutorul unei soluții de plată („**AUDIPAY**”) reglementate de prezentul **CONTRACT**.

În acest scop, operatorul pieței („**OPERATORUL DE PIAȚĂ**”) îi va furniza **CLIENTULUI** un canal online (de ex., site web, aplicație mobilă). **OPERATORUL DE PIAȚĂ** poate oferi, de asemenea, bunuri și servicii **CLIENTULUI** pe piață și, în aceste circumstanțe, funcționează ca Punct de acceptare.

CLIENTUL poate utiliza serviciile MPS după cum urmează: stocarea datelor sale (de plată) cu MPS pentru utilizare recurentă pentru tranzacții de plată viitoare (cf. Clauza C).

MPS oferă exclusiv servicii de stocare a datelor către **CLIENT** și nu oferă servicii de plată sau alte servicii financiare. MPS oferă servicii de plată exclusiv către **PUNCTELE DE ACCEPTARE** sau **OPERATORII DE PIAȚĂ** participanți care acționează în calitate de beneficiari ai plăților, adică în calitate de beneficiari ai plăților efectuate de **CLIENT** prin intermediul propriului furnizor de servicii terț. Prin urmare, **CLIENTUL** nu va fi considerat **CLIENT** al MPS în ceea ce privește serviciile de plată.

Dacă persoanele nu s-au înregistrat la MPS pentru a-și stoca datele („**PLĂTITOR(I) OASPETE(ȚI)**”), între MPS și **PLĂTITOR OASPETE** nu apare nicio relație contractuală. În aceste cazuri, MPS acționează exclusiv în calitate de furnizor de servicii pentru beneficiarul plăților relevant. Prin urmare, **PLĂTITORUL OASPETE** nu este un **CLIENT** al MPS. Acest lucru se aplică și în cazul în care **PLĂTITORUL OASPETE** se înregistrează la **OPERATORUL DE PIAȚĂ** sau la **PUNCTUL DE ACCEPTARE** și își salvează datele pentru plăți viitoare.

Prin înregistrarea la MPS, **CLIENTUL** acceptă acești **TERMENI ȘI CONDIȚII**. În cazul în care **CLIENTUL** nu este de acord cu acești **TERMENI ȘI CONDIȚII**, nu poate utiliza serviciile de stocare a datelor oferite de MPS.

Prevederile specifice precizate în **ANEXA A** sunt aplicabile în cazul în care **CLIENTUL** are domiciliul în Elveția și, în cazul unui conflict cu prezenții **TERMENI ȘI CONDIȚII**, acestea vor prevala asupra **TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR**.

B. Cerințele de participare și procesul de înregistrare

Pentru a utiliza **AUDIPAY**, **CLIENTUL** trebuie să finalizeze procesul de înregistrare și să îndeplinească următoarele condiții pentru participare.

I. Cerințe de participare

CLIENTII pot utiliza **AUDIPAY** fie în scopuri private („**CLIENTI PRIVAȚI**”), fie în scopuri de afaceri, adică în desfășurarea activităților lor comerciale sau pe cont propriu („**CLIENTI BUSINESS**”).

Un **CLIENT PRIVAT** trebuie să aibă capacitate juridică și să fie persoană fizică.

Un **CLIENT BUSINESS** trebuie să fie persoană fizică sau juridică sau un parteneriat încorporat și să dețină toate licențele necesare pentru activitatea sa. Dacă un **CLIENT BUSINESS** este persoană fizică, trebuie să aibă capacitate juridică. În plus, un **CLIENT** poate participa la **AUDIPAY** numai dacă este de acord cu acești **TERMENI ȘI CONDIȚII**, dacă a finalizat cu succes procesul de înregistrare pentru participarea la **AUDIPAY** și dacă a fost autorizat de MPS să participe la **AUDIPAY**.

AUDIPAY poate fi utilizat numai pentru cont propriu. Orice utilizare a AUDIPAY de către o altă persoană este interzisă. CLIENTUL confirmă că acționează pe cont propriu. În cazul încălcării acestei condiții, utilizarea AUDIPAY nu este permisă.

II. Procesul de înregistrare și informațiile necesare

CLIENTUL se poate înregistra pentru AUDIPAY prin intermediul interfeței cu utilizatorul a MPS sau al interfeței cu utilizatorul a unui OPERATOR DE PIAȚĂ sau, dacă este cazul, prin intermediul unui Punct de acceptare.

Dacă un CLIENT este deja înregistrat la un OPERATOR DE PIAȚĂ, MPS poate utiliza datele stocate la OPERATORUL DE PIAȚĂ pentru înregistrarea la MPS. Acest lucru se aplică în special în privința adresei de e-mail și parolei (denumite împreună „**DATE DE ACCES**”). CLIENTUL va fi informat în consecință pe parcursul procesului de înregistrare.

MPS poate stabili că CLIENTUL se poate conecta la AUDIPAY numai cu Datele de acces pe care le-a furnizat pe piață.

În timpul înregistrării, va fi creat un profil personal al CLIENTULUI („**CONT DE CLIENT**”), în care CLIENTUL poate depune și gestiona datele sale (Acces).

Persoanele fizice trebuie să furnizeze informațiile specificate, după cum este necesar, în timpul înregistrării. Acestea includ prenumele, numele și numele din starea civilă, locul nașterii, data nașterii, naționalitatea, adresa de domiciliu permanentă, numărul de telefon și, dacă este cazul, adresa de e-mail. În plus, este obligatoriu să confirmați că CLIENTUL acționează pe cont propriu.

Persoanele juridice sau parteneriatele trebuie să furnizeze cel puțin informații cu privire la numele sau denumirea companiei, țara în care au fost înființate, adresa sediului social și, dacă este cazul, toate celelalte sedii, adresa de e-mail de serviciu, forma juridică, numărul de înregistrare, precum și numele, adresele, naționalitatea, locul nașterii, data nașterii și, dacă este cazul, adresele de e-mail ale membrilor organismului reprezentativ și ale reprezentanților legali și ale oricărui beneficiari efectivi finali.

În plus, CLIENTII vor adăuga Mijloace de plată (așa cum sunt definite mai jos în Clauza C) ca parte a înregistrării lor. Mijloacele de plată adăugate pot fi verificate de MPS.

MPS își rezervă dreptul de a solicita în orice moment informații și documente suplimentare pentru identificarea și verificarea identității CLIENTULUI, lucru necesar în special pentru respectarea restricțiilor privind combaterea spălării banilor în legătură cu utilizarea AUDIPAY. CLIENTII trebuie să furnizeze imediat astfel de informații și documente către MPS.

Pe parcursul înregistrării, CLIENTUL trebuie să furnizeze informații adevărate, complete și exacte și nu trebuie să utilizeze informații sau date pentru care nu are autorizație.

Dacă informațiile furnizate de CLIENT în cadrul procesului de înregistrare se modifică, acesta trebuie să informeze MPS fără întârzieri nejustificate, actualizând datele relevante printr-o interfață cu utilizatorul. Dacă este necesar, CLIENTUL va furniza dovezi ale datelor actualizate, împreună cu documentele corespunzătoare.

III. Încheierea contractului

CONTRACTUL încheiat pentru utilizarea AUDIPAY între CLIENT și MPS va intra în vigoare la înregistrarea CLIENTULUI la MPS, după finalizarea cu succes a procesului de înregistrare pentru AUDIPAY și MPS, acceptând astfel oferta CLIENTULUI de a încheia CONTRACTUL. Nu există niciun drept și nicio pretenție de a încheia prezentul CONTRACT și de a participa la AUDIPAY.

C. Stocarea datelor (de plată) de către MPS

Datele (de plată ale) CLIENTULUI vor fi stocate la înregistrare. Astfel, CLIENTII nu sunt obligați să reintroducă datele (de plată) de fiecare dată când efectuează plăți în favoarea PUNTELOR DE ACCEPTARE sau a OPERATORILOR

DE PIAȚĂ deservite de MPS în calitate de beneficiari ai plăților. Pentru a evita orice dubiu, MPS nu oferă servicii de plată, ci doar servicii de stocare a datelor către CLIENT.

Pentru a evita orice dubiu, „Mesaje de plată” înseamnă detaliile contului bancar al CLIENTULUI, detaliile cardului de credit sau alte detalii ale instrumentului de plată stocate de CLIENT în CONTUL CLIENTULUI în scopul facilitării plăților către PUNCTELE DE ACCEPTARE și OPERATORII DE PIAȚĂ.

D. Obligația CLIENTULUI de a notifica și a coopera

I. Obligația CLIENTULUI de a notifica și a coopera

În cazul în care un CLIENT află că oricare dintre dispozitivele sale echipate pentru a accesa AUDIPAY (de ex., telefonul mobil) a fost pierdut sau furat sau află despre orice utilizare incorectă sau altă utilizare neautorizată a Datelor sale de acces, CLIENTUL trebuie să informeze MPS fără întârzieri nejustificate („**NOTIFICARE DE OPRIRE**”).

În ceea ce privește o NOTIFICARE DE OPRIRE, CLIENTUL poate contacta MPS în orice moment prin:

Linia telefonică de asistență pentru oprire și fraudă: +49 5361 379 3838

E-mail: support@jpmmps.com

CLIENTUL trebuie să raporteze imediat la poliție orice furt sau utilizare necorespunzătoare.

În cazul în care un CLIENT suspectează că o persoană neautorizată a luat cunoștință de Datele sale de acces sau utilizează Datele sale de acces, CLIENTUL trebuie să emită o NOTIFICARE DE OPRIRE.

II. Obligația de grijă a CLIENTULUI

1. Conexiunea tehnică cu AUDIPAY

Orice CLIENT va stabili o conexiune tehnică cu AUDIPAY numai prin intermediul interfeței de utilizator furnizate de MPS sau de OPERATORUL DE PIAȚĂ sau PUNCTUL DE ACCEPTARE (împreună „**INTERFAȚA UTILIZATORULUI**”). Orice acces la AUDIPAY prin alte mijloace decât cele stabilite în acești TERMENI ȘI CONDIȚII va fi în responsabilitatea CLIENTULUI. Dacă, de exemplu, CLIENTUL introduce myAudi nu direct, tastând adresa URL într-un browser, adică accesează site-ul web prin intermediul linkurilor, apare riscul ca Datele de acces ale CLIENTULUI să fie accesibile unor terți.

2. Confidențialitatea datelor privind Datele de acces

Fiecare CLIENT are responsabilitatea de a păstra confidențialitatea Datelor de acces și de a le transmite numai prin INTERFAȚA UTILIZATORULUI. CLIENTUL își va păstra Datele de acces în siguranță și va împiedica accesul terților la acestea. Această cerință este determinată de faptul că orice persoană care a obținut Datele de acces poate utiliza în mod abuziv AUDIPAY în cadrul serviciilor convenite.

Pentru a proteja împotriva utilizării necorespunzătoare, trebuie luate în considerare următoarele:

- Datele de acces nu trebuie stocate electronic sau notate sub nicio altă formă;
- atunci când introduceți Datele de acces, trebuie să vă asigurați că aceste detalii nu pot fi spionate de alte persoane;
- Datele de acces nu vor fi introduse în alte canale de acces decât cele convenite în acești TERMENI ȘI CONDIȚII (de exemplu, myAudi);
- Datele de acces nu trebuie transmise în afara procedurii AUDIPAY, de exemplu, prin e-mail; și
- Datele de acces nu trebuie stocate împreună cu dispozitivul echipat pentru a accesa AUDIPAY.

3. Securitatea SISTEMULUI UTILIZATORULUI

CLIENTUL trebuie să adopte măsuri pentru a proteja hardware-ul și software-ul instalate („SISTEMUL UTILIZATORULUI”). CLIENTUL trebuie să se asigure că sistemele sau aplicația utilizată (de ex., computerul și software-ul asociat) asigură procesarea fără erori. În special, trebuie efectuate verificări regulate cu procedurile/instrumentele curente pentru detectarea virusilor, protecția computerelor sau a dispozitivelor cu acces la internet în scopul prevenirii accesului neautorizat al unei terțe părți la sistemele CLIENTULUI.

4. Verificarea datelor comenzii pe baza datelor afișate de MPS

În măsura în care MPS afișează datele CLIENTULUI din comenzile sale de plată utilizând AUDIPAY (de ex., suma și detaliile despre beneficiar) în SISTEMUL UTILIZATORULUI sau în orice alt dispozitiv pentru confirmare sau le pune la dispoziție în orice alt mod, CLIENTUL trebuie să confirme că datele afișate corespund datelor destinate tranzacției.

E. Durata CONTRACTULUI și rezilierea

I. Durata

Prezentul CONTRACT va intra în vigoare în ziua în care MPS îi permite CLIENTULUI să utilizeze AUDIPAY. CONTRACTUL este încheiat pe o perioadă determinată și va înceta automat la data de 17 martie 2027, fără a fi necesar ca oricare dintre părți să transmită o notificare, cu excepția cazului în care este reziliat mai devreme în conformitate cu clauzele E.II sau E.III.

II. Rezilierea de către CLIENT

CLIENTUL poate rezilia această relație contractuală cu MPS în orice moment înainte de 17 martie 2027, contactând serviciul CLIENȚI și solicitând închiderea CONTULUI CLIENTULUI. Obligația CLIENTULUI de a coopera la furnizarea de informații și documente rămâne neafectată.

III. Rezilierea de către MPS

MPS poate rezilia prezentul CONTRACT contractual în formă scrisă sau text în orice moment înainte de 17 martie 2027, fără notificare, din motive întemeiate. Motivele întemeiate vor include, în special, refuzul CLIENTULUI în cursul relației contractuale de a furniza documente sau alte informații către MPS care, printre altele, sunt cerute de MPS pentru a determina identitatea CLIENTULUI sau originea plății sau din motive de gestionare a riscurilor.

IV. Efectul rezilierii

CONTRACTUL dintre CLIENT și MPS încetează în conformitate cu Clauzele E.II și E.III sau automat la data de 17 martie 2027, oricare dintre acestea survine mai devreme.

După rezilierea CONTRACTULUI, CLIENTUL nu se va mai putea conecta la AUDIPAY prin INTERFAȚA UTILIZATORULUI după intrarea în vigoare a rezilierii.

F. Responsabilități

MPS se va strădui să ofere acces continuu și sigur la AUDIPAY, deși acest lucru nu poate fi asigurat în toate circumstanțele. În special, din cauza unor motive de forță majoră, revoltelor, grevelor, terorismului, războaielor sau fenomenelor naturale sau din cauza altor incidente care ies din sfera de control a MPS sau din cauza unor evenimente care depășesc controlul rezonabil al MPS (de exemplu, măsuri suverane în țară sau în străinătate sau fiabilitatea și disponibilitatea conexiunilor de date) pot exista erori și situații de neîndeplinire a obligațiilor. CLIENTUL confirmă, de asemenea, că accesul la AUDIPAY poate fi restricționat ocazional pentru a permite efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere sau pentru a introduce noi funcții sau servicii.

CLIENTUL este responsabil pentru respectarea legilor și a altor prevederi legale aplicabile în jurisdicția sa în legătură cu utilizarea AUDIPAY și a Datelor de acces, inclusiv a tuturor reglementărilor privind exportul-importul, a reglementărilor fiscale și a reglementărilor privind valuta străină.

G. Limitări privind răspunderea MPS

Sub rezerva prevederilor statutare aplicabile, MPS exclude orice răspundere în legătură cu prezentul CONTRACT sau care decurge din acesta, cu excepția pretențiilor de despăgubire care decurg dintr-un comportament ilicit intenționat și deliberat.

Sub rezerva limitărilor de mai sus, MPS nu va răspunde pentru daunele sau pierderile cauzate CLIENTULUI din cauza utilizării INTERFEȚEI UTILIZATORULUI, AudiPay și/sau a Datelor de acces sau din cauza unor date incorecte ori a incorectitudinii în ceea ce privește introducerea datelor, transmiterea datelor sau prelucrarea datelor.

H. Protecția datelor

MPS va colecta, prelucra, stoca și utiliza datele cu caracter personal ale CLIENTULUI exclusiv în conformitate cu politica de confidențialitate și cu legislația europeană și națională aplicabilă privind protecția datelor. Politica de confidențialitate MPS poate fi accesată la următorul link: <https://www.wallet.jpmmmps.com/PrivacyNotice.html>. După expirarea sau rezilierea CONTRACTULUI, MPS va șterge toate datele cu caracter personal, cu excepția cazului în care păstrarea acestora este necesară pentru a respecta sau este permisă de legislația europeană sau națională aplicabilă.

I. Secretul profesional – consimțământul pentru transferul datelor CLIENȚILOR

CLIENTUL este de acord în mod expres și instruește MPS să transfere sau să pună la dispoziție datele vizate de secretul profesional cu privire la CLIENT (inclusiv numele corporativ, sediul social, numărul de înregistrare pentru persoanele juridice și numele, adresa, data și locul nașterii, naționalitatea, datele de contact ale persoanelor fizice), precum și datele vizate de secretul profesional cu privire la beneficiarii și reprezentanții săi reali, precum și datele financiare (inclusiv mijloacele de plată și ordinele de plată) și datele privind utilizarea către J.P. Morgan Chase Bank N.A. & Affiliates, Volkswagen AG, Volkswagen Financial Services Digital Solutions GmbH, Volkswagen Payment Systems GmbH, CRIF Bürgel GmbH, ACI Worldwide (Deutschland) GmbH, Concardis GmbH, precum și către toți ceilalți destinatari menționați în politica de confidențialitate, care se află, printre altele, în Germania și în alte state menționate în politica de confidențialitate. Aceste date vor fi transmise și/sau puse la dispoziția furnizorilor de servicii relevanți în legătură cu serviciile furnizate prin intermediul contractelor de servicii de externalizare către MPS pentru a furniza servicii calitative și eficiente CLIENTULUI. CLIENTUL este, de asemenea, de acord și instruește MPS să transmită datele sale cu caracter personal, precum și datele cu caracter personal referitoare la beneficiarii efectivi și la reprezentanții săi și datele privind tranzacțiile de plată relevante către beneficiarul vizat al acestor tranzacții de plată (de exemplu, PUNCTE DE ACCEPTARE și OPERATORI DE PIAȚĂ), inclusiv informații privind faptul că o instrucțiune referitoare la o tranzacție de plată vizată a fost respinsă.

Astfel de transferuri de date vor avea loc pe toată durata relației de afaceri dintre MPS și CLIENT, precum și pe o perioadă de trei ani după încheierea relației de afaceri. CLIENTUL confirmă că datele redirecționate nu mai sunt protejate de secretul profesional din Luxemburg după ce au fost redirecționate.

CLIENTUL consimte în mod expres și instruește MPS să transfere sau să pună la dispoziția furnizorilor de metode de plată, inclusiv mijloace alternative de plată utilizate de CLIENȚI sau de PLĂTITORII OASPEȚI, cu date care identifică CLIENTUL sau PLĂTITORUL OASPETE (inclusiv numele corporativ, sediul social, numărul de înregistrare pentru persoanele juridice și numele, adresa, data și locul nașterii, naționalitatea, datele de contact pentru persoane fizice), precum și date cu caracter personal referitoare la beneficiarii reali și la reprezentanții acestora și date privind plățile la cererea acestor furnizori de metode de plată, inclusiv mijloacele alternative de plată, pentru a le permite să își respecte obligațiile legale și de reglementare. CLIENTUL instruește, de asemenea, MPS să transmită astfel de date oricăror companii implicate în procesarea tranzacțiilor de plată instruite de CLIENT sau în favoarea acestuia.

J. Comunicări și notificări

CLIENTUL poate contacta MPS prin intermediul serviciului de asistență pentru CLIENȚI. Detaliile de contact sunt furnizate la sfârșitul acestor TERMENI ȘI CONDIȚII.

Prin înregistrarea în AUDIPAY sau trimiterea oricăror Date de acces, CLIENTUL este de acord în mod expres să primească notificări prin mijloace electronice. Astfel, MPS poate trimite prin e-mail, printre altele, toate mesajele sau informațiile (prescrise legal) referitoare la serviciile furnizate de acesta, modificările aduse TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR, informațiile referitoare la tranzacții sau alte notificări la adresa de e-mail specificată de CLIENT.

CLIENTUL poate solicita în orice moment transmiterea TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR și a oricăror alte obligații legale pe suport de hârtie sau pe un alt suport de date.

Anunțurile și notificările emise de MPS vor fi considerate ca fiind transmise în aceeași zi, în măsura în care MPS sau CLIENTUL nu primesc niciun mesaj de nelivrare. Acest lucru nu se va aplica notificărilor de importanță specială, cum ar fi cele care sunt nefavorabile CLIENTULUI, de exemplu, notificări de reziliere.

Toate comunicările scrise trimise la ultima adresă furnizată de CLIENT și toate comunicările trimise la ultima adresă de e-mail furnizată de CLIENT vor fi considerate ca fiind trimise și primite în mod corespunzător de către CLIENT. În ceea ce privește expedierea prin poștă, data expedierii este considerată data înscrisă în documentul relevant, iar data primirii va fi a treia zi după data expedierii.

TERMENII ȘI CONDIȚIILE prezente și orice alte informații precontractuale vor fi furnizate CLIENTULUI în limba prezentului CONTRACT. CLIENTUL este de acord că toate comunicările dintre MPS și CLIENT urmează să fie în limba engleză.

Dacă se modifică numele, adresa poștală sau adresa de e-mail care are importanță pentru comunicarea cu CLIENTUL sau în ceea ce privește informațiile despre autoritățile de supraveghere sau registrele relevante pe durata termenului contractual, MPS va informa CLIENTUL cu privire la acest lucru imediat.

K. Transferul drepturilor și obligațiilor

CLIENTUL nu poate cesa nicio pretenție împotriva MPS în temeiul prezentului CONTRACT și al acestor TERMENI ȘI CONDIȚII fără consimțământul prealabil scris al MPS. MPS își rezervă dreptul de a transfera către o terță parte toate pretențiile împotriva CLIENTULUI, precum și toate drepturile și obligațiile care îi revin în baza prezentului CONTRACT. CLIENTUL este de acord prin prezentul cu transferul oricăror pretenții, drepturi și obligații prevăzute de prezentul CONTRACT de către MPS.

L. Modificări ale TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR

MPS, acționând în mod rezonabil, are dreptul de a modifica TERMENII ȘI CONDIȚIILE AUDIPAY. MPS va informa CLIENTUL în scris cu privire la orice modificări ale TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR cel târziu cu 2 luni înainte ca o astfel de modificare să intre în vigoare. Consimțământul pentru modificarea relevantă va fi considerat acordat de CLIENT, cu excepția cazului în care CLIENTUL notifică respingerea acesteia înainte de data propusă pentru intrarea în vigoare a modificării. În cazul în care CLIENTUL are obiecțiuni în ceea ce privește modificarea, CLIENTUL poate rezilia prezentul CONTRACT fără notificare și fără costuri. MPS va informa CLIENTUL cu privire la dreptul său de reziliere a CONTRACTULUI și la consecințele menținerii tăcerii cu privire la orice propunere de modificare.

M. Separabilitatea

Nu există acorduri verbale colaterale care să modifice acești TERMENI ȘI CONDIȚII. În cazul în care orice prevedere sau parte a acestor TERMENI ȘI CONDIȚII este nulă, inefficientă sau inaplicabilă, eficiența celorlalte prevederi sau părți ale acestor TERMENI ȘI CONDIȚII va rămâne neafectată.

N. Furnizarea de dovezi

Înregistrările și documentele electronice create de MPS vor fi considerate dovezi acceptate și vor exista suficiente dovezi ale notificărilor și instrucțiunilor CLIENTULUI și ale faptului că tranzacțiile menționate în astfel de înregistrări și documente electronice au fost efectuate în conformitate cu instrucțiunile CLIENTULUI.

Înregistrările și e-mailurile electronice vor avea aceeași valoare doveditoare ca și documentele scrise.

Prin derogare de la Articolul 1341 din Codul Civil din Luxemburg, CLIENTUL și MPS sunt de acord că MPS își poate dovedi pretențiile prin toate mijloacele (inclusiv prin convorbiri telefonice) permise în chestiuni comerciale, cum ar fi declarații ale martorilor, declarații pe propria răspundere, înregistrări electronice și orice alte documente adecvate.

O. Soluționarea reclamațiilor și a reclamațiilor extrajudiciare

I. Reclamații

Scopul MPS este de a le oferi tuturor CLIENTILOR servicii eficiente și de înaltă calitate. În consecință, MPS a stabilit o procedură pentru acei CLIENTI care sunt nemulțumiți de serviciile furnizate acestora și doresc să depună o plângere. Principalele caracteristici ale acestei proceduri de gestionare a reclamațiilor sunt următoarele: primul pas este ca CLIENTUL să își adreseze reclamația către MPS prin telefon, e-mail sau scrisoare, utilizând datele de contact indicate la sfârșitul acestor TERMENI ȘI CONDIȚII. Toate reclamațiile sunt primite și coordonate la nivel central de către departamentul de conformitate al MPS în scopuri de asigurare a calității. Departamentul de conformitate asigură revizuirea faptelor și menține comunicarea cu CLIENTUL și, dacă este necesar, informează conducerea MPS cu privire la reclamație. În cazul în care CLIENTUL nu este mulțumit de gestionarea reclamației, atunci, ca al doilea pas, CLIENTUL poate contacta direct conducerea MPS.

În termen de cincisprezece zile lucrătoare (adică, zile de luni până vineri, cu excepția sărbătorilor legale) („**ZILE LUCRĂTOARE**”) de la primirea reclamației de către MPS, CLIENTUL va primi un răspuns scris, care va oferi detalii referitoare la fapte. În cazul unor circumstanțe specifice sau dificultăți speciale, gestionarea unei reclamații poate depăși cincisprezece ZILE LUCRĂTOARE; în acest caz, data răspunsului este comunicată CLIENTULUI.

Dacă, după ce a urmat procedura și pașii stabiliți în această Clauză P.I, CLIENTUL nu este pe deplin mulțumit de gestionarea reclamației sale de către MPS, CLIENTUL poate contacta autoritatea de supraveghere competentă conform clauzei P.II.

II. Soluționarea reclamațiilor extrajudiciare

Comision de Surveillance du Secteur Financier (CSSF) are competența de a primi reclamații de la CLIENTII MPS și de a acționa ca intermediar pentru a căuta o soluționare amiabilă a acestor reclamații oficiale.

Deschiderea procedurii oficiale de reclamații este condiționată de finalizarea de către CLIENT a procedurii și a etapelor stabilite în clauza P.I.

CLIENTUL poate contacta CSSF cu privire la reclamația sa oficială și poate solicita deschiderea unei proceduri oficiale de reclamație:

Commission de Surveillance du Secteur Financier (CSSF)

283, route d'Arlon

L-1150 Luxembourg

Tel.: +352 26 25 1 1

Fax: +352 26 25 1 2601

E-mail: reclamation@cssf.lu

CLIENTUL poate găsi formularele și instrucțiunile referitoare la o cerere pentru procedura oficială de reclamații pe site-ul web CSSF (<https://www.cssf.lu/en/customer-complaints/>). Dreptul de a contacta instanțele va rămâne neafectat de acest lucru.

P. Locul de jurisdicție și legislația aplicabilă

Fără a aduce atingere clauzei P, toate litigiile care decurg din sau în legătură cu prezentul CONTRACT vor fi supuse jurisdicției exclusive a instanțelor din Luxemburg City, Grand Duchy of Luxembourg, cu excepția cazului în care MPS inițiază o procedură în fața instanțelor din orice alt stat, care sunt competente în temeiul normelor generale privind jurisdicția, în special în temeiul reglementărilor sau convențiilor europene relevante.

CONTRACTUL încheiat între MPS și CLIENT în conformitate cu acești TERMENI ȘI CONDIȚII va fi reglementat exclusiv de legislația din Luxemburg. Această alegere a clauzei legale aplicabile nu privează CLIENTII de protecția

oferită acestora prin prevederi care nu pot fi derogate prin acord în virtutea legii care, în absența acestei clauze legale aplicabile, ar fi fost aplicabile.

Cererile de despăgubire împotriva MPS fac obiectul unei perioade de limitare de trei (3) ani. Perioada de limitare începe de la data acțiunii sau a omisiunii imputate MPS. Orice pretenție înaintată în fața instanței după ultima zi a perioadei de prescripție va fi considerată stinsă prin prescripție.

Detaliile de contact ale MPS

Întrebările suplimentare pot fi adresate către:

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A.

161, Rue du Kiem L-8030 Strassen

Luxemburg

Asistență telefonică: +49 5361 379 3838

E-mail general: support@jpmmps.com

E-mail privind reclamațiile: complaints@jpmmps.com

Registrul Comerțului și al Companiilor: B215079 Locul principal de desfășurare a activității: 161, Rue du Kiem L-8030 Strassen, Luxemburg

ANEXA A: Prevederi specifice în cazul în care CLIENTUL are domiciliul în Elveția

În cazul în care CONTRACTUL este încheiat între MPS și un CLIENT cu sediul în Elveția, prevederile TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR vor fi considerate modificate după cum urmează:

Clauza M („Modificările aduse TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR”) va fi înlocuită în întregime cu următoarele prevederi:

În cazul unor modificări ale prevederilor legale sau de reglementare sau în dreptul jurisprudențial, modificări ale practicii de piață sau ale condițiilor de piață, MPS are dreptul de a modifica TERMENII ȘI CONDIȚIILE AUDIPAY. MPS va informa în scris (inclusiv prin e-mail) CLIENTUL cu privire la orice modificări ale TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR nu mai târziu de 30 de zile înainte ca o astfel de modificare să intre în vigoare. Se va considera că respectivul amendament a fost acordat de către CLIENT dacă (i) CLIENTUL nu a notificat în scris respingerea (inclusiv prin e-mail) cu cel mult două săptămâni înainte de data la care urmează să intre în vigoare acest amendament, după cum indică MPS, și (ii) CLIENTUL procesează sau permite procesarea oricăror plăți prin AUDIPAY. În cazul în care CLIENTUL respinge modificarea propusă, atât CLIENTUL, cât și MPS pot rezilia prezentul CONTRACT fără notificare și fără costuri.